

## Mitglieder der Thüringer Härtefallkommission

### Vorsitzende des Petitionsausschusses

Frau Anja Müller  
Bahnhofstraße 23  
36433 Bad Salzungen  
Tel.: 03695 604724  
Fax: 036951 604725  
E-Mail: mueller@die-linke-thl.de

### Beauftragte für Integration, Migration und Flüchtlinge

Frau Mirjam Kruppa  
Werner-Seelenbinder-Str. 5  
99096 Erfurt  
Tel.: 0361 573 511 700  
Fax: 0361 573 511 699  
E-Mail: Mirjam.Kruppa@tmmjv.thueringen.de

### Liga der Freien Wohlfahrtspflege

Frau Maike Röder  
Obere Predigergasse 1  
99817 Eisenach  
Tel.: 03691 759 299  
Handy: 0173 327 243 3  
E-Mail: M.Roeder@Diako-Thueringen.de

### Thüringischer Landkreistag

Herr Uwe Lippold  
Frankenhäuser Str. 1  
06567 Bad Frankenhausen / OT Seehausen  
Tel.: 034671 555 34  
E-Mail: u.lippold@googlemail.com

### Römisch-Katholische Kirche

Herr Christian Maschke  
Wilhelm-Külz-Str. 33  
99084 Erfurt  
Tel.: 0361 672 912 7  
Fax: 0361 672 912 2  
E-Mail: maschke.ch@caritas-bistum-erfurt.de

### Landesärztekammer

Herr Dipl. Med. Helmut Krause  
Lerchensiedlung 4  
98693 Ilmenau  
Tel.: 03677 871 904  
E-Mail: Ilmkrause@gmx.de

### Evangelisch-Lutherische Kirchen

Herr Propst i. R. Diethard Kamm  
Sammelweisstr. 11  
07743 Jena  
Tel.: 0177 233 228 5  
E-Mail: Diethardkamm@gmx.de

### Gemeinde- und Städtebund

Herr Peter Neuhäuser  
Bürgermeister-Wagner-Str. 1  
99084 Erfurt  
Tel.: 0361 655 771 0  
E-Mail: peter.neuhaeuser@erfurt.de

**Dieses Faltblatt soll über die HFK informieren.  
Es vermittelt keine Rechte und ersetzt keine Rechtsberatung.**

### Impressum

#### Herausgeberin:

Beauftragte für Integration, Migration und Flüchtlinge  
Thüringer Ministerium für Migration, Justiz und Verbraucherschutz (TMMJV)  
Werner-Seelenbinder-Straße 5  
99096 Erfurt

<http://www.thueringen.de/th10/ab/index.aspx>

**Gestaltung:** design\_idee\_büro\_für\_gestaltung, Erfurt

**Foto:** psdesign1/Fotolia.com

**Druck:** www.viaprinto.de

BANG THÜRINGEN  
HỘI ĐỒNG CỨU XÉT  
TRƯỜNG HỢP KHINGOẠI  
KIỀU BỊ TRỤC XUẤT



## Chức năng Hội đồng cứu xét trường hợp khi Ngoại Kiều bị trục xuất?

Hội đồng cứu xét quyết định những trường hợp Ngoại Kiều bị trục xuất, xem họ có thể được cấp giấy phép cư trú hay không.

Trong một số trường hợp cụ thể, người nước Ngoài có những hoàn cảnh trở trêu nghiêm trọng, nếu họ không được phép ở lại nước Đức. Hội đồng cứu xét trường hợp người nước ngoài bị trục xuất Bang Thüringen (HFK) sẽ kiểm tra khẩn cấp tính nhân đạo hay vì lý do cá nhân cho họ.

Khi Hội đồng cứu xét trường hợp Ngoại kiều bị trục xuất đi đến kết luận, những lý do đã nêu là chính đáng, Hội đồng sẽ yêu cầu liên Bộ Ngoại kiều, Tư pháp, Bảo vệ người tiêu dùng Thüringen (TMMJV) cấp giấy phép cư trú.

Trong thời gian Hội đồng thụ lý Hồ sơ, đương sự sẽ không bị trục xuất. Chủ tịch của Hội đồng cứu xét HFK là Thứ trưởng trong liên Bộ của Thüringen (TMMJV). Tất cả các Ủy viên khác của Hội đồng tự chịu trách nhiệm về hành vi của mình.

Họ có trách nhiệm đảm bảo quyền riêng tư của đương sự. Đương sự không có mặt trong các buổi nghị sự kín của Hội đồng cứu xét trường hợp ngoại kiều bị trục xuất.

Bạn có thể hy vọng vào Hội đồng cứu xét nếu

- Bạn đang sống ở Thüringen
- Bạn có nghĩa vụ thi hành lệnh trục xuất
- Có những lý do cá nhân khẩn cấp hoặc vì nhân đạo
- nếu có dự đoán Bạn có khả năng hội nhập tích cực

## Bạn có thể liên lạc với ai?

Chỉ những Ủy viên chuyên trách những trường hợp cụ thể của Hội đồng cứu xét khi Ngoại kiều bị trục xuất mới có thể trình Hồ sơ lên Hội đồng. Do đó Bạn phải liên lạc với một trong những ủy viên có trong danh sách in ở mặt sau. Trước hết Bạn nên trực tiếp tìm đến các Văn phòng tư vấn ( ví dụ Văn phòng tư vấn về vấn đề nhập cư) để được hướng dẫn chu đáo trong quá trình chuẩn bị Hồ sơ.

## Bạn cần lưu ý đến những điểm gì?

Điểm quan trọng là trình bày những lý do về việc tiếp tục ở lại có sức thuyết phục cụ thể như hoàn cảnh cá nhân và những dữ kiện mang tính nhân đạo. Bạn cũng nên trình bày thêm, Bạn đã sống hoà nhập vào xã hội này đến nay như thế nào.

Những thông tin cần trình bày ví dụ như sau

- Lý do nhập cảnh của Bạn
- Hoàn cảnh cư trú đến nay của Bạn
- Hoàn cảnh gia đình của Bạn
- Tình trạng sức khỏe của Bạn
- Tình hình kinh tế của Bạn
- Trình độ văn hoá / nghề nghiệp của Bạn
- Hoạt động xã hội của Bạn
- Trình độ tiếng Đức của Bạn

Bạn có thể trình những Chứng chỉ hoặc Bằng cấp để chứng minh.

[www.thueringen.de](http://www.thueringen.de)

## Khi nào mong muốn của Bạn không có hoặc có rất ít hy vọng vào kết quả ?

Một số trường hợp Hội đồng cứu xét trường hợp khi Ngoại kiều bị trục xuất sẽ không tiến hành thụ lý Hồ sơ hoặc khó có khả năng đạt được kết quả mong muốn. Đặc biệt trong trường hợp, nếu Bạn

- Ngoại trừ những trường hợp do Cục Liên Bang phụ trách về di cư và người tỵ nạn xác minh
- Đã vi phạm vào những tội phạm pháp nặng
- Đã được xác định thời gian trục xuất cụ thể
- hoặc đang trong giai đoạn xử lý thủ tục hành chính hoặc tố tụng pháp lý (Dublin-Verfahren)

Còn có nhiều những lý do khác. Tham khảo thêm trong điều khoản § 5 những Quy định của Bang Thüringen về Hội đồng cứu xét trường hợp khi Ngoại kiều bị trục xuất (HärtefKVT TH)